

Постоянные Рубрики

Наши люди
Наши гости
Наши друзья
Новые книги
Нам пишут
Конкурс



«НАШ МИЛОШ»

Под таким заголовком мы публикуем подборку материалов, посвященных 100-летней годовщине Чеслава Милоша (1911-2004), лауреата Нобелевской премии 1980 года. Открывает ее эссе Станислава Лема «Мой Милош», написанное к 90-ой годовщине со дня рождения Милоша и дополненное заметкой «Связующее звено» после его смерти.

Также к 90-летию поэта был приурочен выпуск одного из наиболее значительных его поэтических произведений - поэмы «Мир. Наивные поэмы», изданной КПО «Полония» в Петербурге серии «Библиотечка полонийного чтения» в переводах Анатолия Нехая. Воспоминания о Милоше «Мой поэт» поэтессы Барбары Грушки-Зых, публикуемые с ее любезного согласия - это отрывок из одноименной книги, вышедшей в Польше (2008) и Литве (2011). В качестве анонса публикуем также эссе Чеслава Милоша «Об изгнании» - отрывок из сборника эссе «Поиск отчизны», также опубликованного в Польше и Литве, русское издание которого готовится сейчас к печати в издательстве «Европейский дом».

В заключение приглашаем вас познакомиться с двумя представителями рода Милошей, живущих в Петербурге.



Наш календарь на 2012 ГОД

Заканчивается 2011 год, объявленный в Польше Годом Чеслава Милоша. Среди многочисленных юбилейных мероприятий этого года, таких как присуждение Милошу премии «Балтийская звезда», книжные премьеры, подготовленные петербургскими и московскими издательствами, выход в свет диска со стихами Милоша в исполнении Сергея Юрского, конкурс на лучший русский перевод стихотворений Милоша, объявленный Институтом книги в Кракове, хочется отметить еще одно событие, которое прошло почти незамеченным, но которое, на наш взгляд, имеет большое значение.

Речь идет о выпуске календаря на 2012 год, названного авторами «Календарь, польскими стихами нарисованный». Он был создан в рамках проекта «Поэзия - волнение и порыв, живущие в трех точках после запятой», осуществленного при финансовой поддержке Генерального консульства Республики Польша в СПб. Участники проекта - ученики младших классов петербургской школы №216 им. Адама Мицкевича и группа студентов Академии театрального искусства и Института иудаистики, изучающих польский язык на курсах. Студенты переводили на русский язык стихотворения из цикла «Мир. Наивные поэмы» Чеслава Милоша, а школьники создавали к ним рисунки, интерпретирующие эти стихотворения. Из двенадцати стихотворений получился календарь, а чтобы посмотреть его страницы, нужно щелкнуть мышкой по одной из надписей:

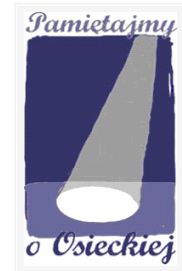
ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ, МАРТ, АПРЕЛЬ, МАЙ, ИЮНЬ,
ИЮЛЬ, АВГУСТ, СЕНТЯБРЬ, ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ, ДЕКАБРЬ

Глядя на картинки этого календаря, Вы будете еще целый год вспоминать о Милоше, а заодно познакомитесь с тем, как дети воспринимают его произведения.

Счастливого вам Нового года, дорогие читатели нашего сайта!

Агнешкаspan>

Имени Осецкой
«Очкарики всех стран...»
По этому светлому лучу
Агнешка и Булат
Вкус черешни
Хроника
Переводы
Любимые песни



НАШИ ПУБЛИКАЦИИ

Предлагаем Вашему вниманию очерк «Осецкая - набросок портрета» Мачея Ольшевского (Польша), являющийся частью его магистерской диссертации. Текст публикуется с любезного разрешения автора.

Очерк Алексея Петрова «Агнешка и Северин» посвящен творческому содружеству «дуэта» - Агнешки Осецкой и замечательного композитора и певца Северина Краевского. Публикуется с любезного разрешения автора.

В связи с 75-летием Агнешки Осецкой публикуем фрагмент из ее повести «Белая блузка». Эта психологическая драма разворачивается на фоне событий в Польше в 1980-1981 гг. Целиком повесть будет опубликована в 2012 г. в издательстве «Европейский дом» в СПб.